

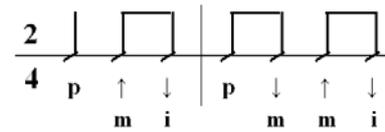
## НА ДАЛЁКОЙ АМАЗОНКЕ

Стихи Р. Киплинга в переводе С. Маршака

Музыка В. Берковского и М. Синельникова

На далёкой Амазонке  
Не бывал я никогда.  
Никогда туда не ходят  
Иностранные суда.  
Только «Дон» и «Магдаллина» –  
Быстроходные суда –  
Только «Дон» и «Магдаллина»  
Ходят по морю туда.  
Из ливерпульской гавани  
Всегда по четвергам  
Суда уходят в плаванье  
К далёким берегам.  
Плывут они в Бразилию,  
Бразилию, Бразилию.  
И я хочу в Бразилию –  
К далёким берегам!

Только «Дон» и «Магдаллина»,  
Только «Дон» и «Магдаллина»,  
Только «Дон» и «Магдаллина»  
Ходят по морю туда!



Никогда вы не найдёте  
В наших северных лесах  
Длиннохвостых ягуаров,  
Броненосных черепах.  
Но в солнечной Бразилии,  
Бразилии моей,  
Такое изобилие  
Невиданных зверей!

Принес

Но в солнечной Бразилии,  
 Бразилии моей,  
 Такое изобилие  
 Невиданных зверей!  
 Увижу ли Бразилию,  
 Бразилию, Бразилию,  
 Увижу ли Бразилию  
 До старости моей?

Из ливерпульской гавани  
 Всегда по четвергам  
 Суда уходят в плаванье  
 К далёким берегам.  
 Плывут они в Бразилию,  
 Бразилию, Бразилию.  
 И я хочу в Бразилию –  
 К далёким берегам!

Только «Дон» и «Магдалина»,  
 Только «Дон» и «Магдалина»,  
 Только «Дон» и «Магдалина»  
 Ходят по морю туда!

Вступление:

The introduction consists of several measures of music with the following chords and tablature:

- Measure 1:  $\text{D}$  (tab:  $\text{①f\# ①a}$ ),  $\text{D}_7+$  (tab:  $\Delta \Delta \Delta \Delta$ ),  $\text{H}_7^{\text{II}}$  (tab:  $\Delta \text{①f\# ②e ①f\#}$ ),  $\text{Em}^{\text{III}}$  (tab:  $\text{④g}^\flat \text{④g } \text{③h}^\flat \text{③h } \text{②e}^\flat \text{②e } \text{①g}^\flat \text{①g}$ ),  $\text{Em}^{\text{III}}$  (tab:  $\Delta \Delta \Delta \Delta$ ).
- Measure 2:  $\text{Gm}_6^{\text{III}}$  (tab:  $\Delta \Delta \Delta \Delta$ ),  $\text{A}_7$  (tab:  $\Delta \text{①e ①e ②d ①e}$ ),  $\text{D}$  (tab:  $\Delta \text{①f\# ①a}$ ),  $\text{D}$  (tab:  $\Delta \Delta \Delta \Delta$ ),  $\text{D}_7+$  (tab:  $\Delta \Delta \Delta \Delta$ ),  $\text{H}_7^{\text{II}}$  (tab:  $\Delta \text{①f\# ①g ①a}$ ),  $\text{Em}^{\text{VII}}$  (tab:  $\text{⑦h}$ ),  $\text{trémolo}$  (indicated by a dashed box).
- Measure 3:  $\text{Gm}^{\text{III}}$  (tab:  $\text{③ ④ ① ②}$ ),  $\text{C}_6^{\text{III}}$  (tab:  $\text{③ ④ ③ ② ① ①}$ ),  $\text{C}^{\text{III}}$  (tab:  $\text{③ ④ ③ ② ① ①}$ ).

Проигрыш:

Dm		E <sub>7</sub> <sup>II</sup>
① f g a g f		g <sup>#</sup> a g <sup>#</sup> f <sup>#</sup> g <sup>#</sup>
② d e f e d		② d
		③ h ② d
		⑥ e

A<sub>7</sub><sup>V</sup>

A <sub>7</sub> <sup>V</sup>		Dm <sup>V</sup>
④ a ③ c <sup>#</sup> ② e ① a ② g f e		④ d ③ d ② f ① h h <sup>b</sup> a ② f

Dm<sup>V</sup>

Dm | E<sub>7</sub><sup>II</sup>  
Как 1-я строка

A <sub>7</sub> <sup>VII</sup>		Dm <sup>X</sup> ⑥ a ⑥ c <sup>#</sup>
① c <sup>#</sup> h c <sup>#</sup>		
② g g g		
③ e e e		
④ a		
♯ ♯ ♯		
p		

A<sub>7</sub><sup>VII</sup>

Dm<sup>X</sup>

Проигрыш в ритме чарльстона:

Из	D <sup>V</sup>	D <sub>6</sub> <sup>V</sup>		D <sup>V</sup>	D <sub>6</sub> <sup>V</sup>
ливерпульской				гавани	
Всегда по четвергам	D <sup>V</sup>	D <sub>6</sub> <sup>V</sup>		A <sup>V</sup>	
Суда уходят в плавание	A <sub>9</sub> <sup>V</sup>	A <sup>V</sup> A <sub>9</sub> <sup>V</sup>		A <sup>V</sup>	A <sub>9</sub> <sup>V</sup>
К далёким берегам.	A <sup>V</sup> ② f f <sup>#</sup>		D <sup>V</sup>		
Плывут они в Бразилию,	D <sup>V</sup>	D <sub>6</sub> <sup>V</sup>		D <sup>V</sup>	
Бразилию, Бразилию.	D <sub>6</sub> <sup>V</sup>	H <sub>7</sub> <sup>V</sup> H <sub>7+</sub> <sup>VI</sup>		Em <sup>VII</sup>	
И я хочу в Бразилию —	Em <sup>VII</sup> Em <sub>5-</sub> <sup>VI</sup>		D <sup>V</sup>		
К далёким берегам!	D <sub>6</sub> <sup>V</sup>	A <sup>V</sup> A <sub>9</sub> <sup>V</sup>		D <sup>V</sup>	

D<sup>V</sup>

D<sub>6</sub><sup>V</sup>

A<sup>V</sup>

A<sub>9</sub><sup>V</sup>

H<sub>7</sub><sup>V</sup>

H<sub>7+</sub><sup>VI</sup>

Em<sup>VII</sup>

Em<sub>5-</sub><sup>VI</sup>